

だい
第 6 か課ゆうびんきょく い
郵便局はどう行ったらいいですか？

ほかの人に道を聞いたり、聞かれたりしたことがありますか？

Você já pediu informações sobre o caminho para alguém? Ou alguém já pediu para você?



1. バス停はどこですか？

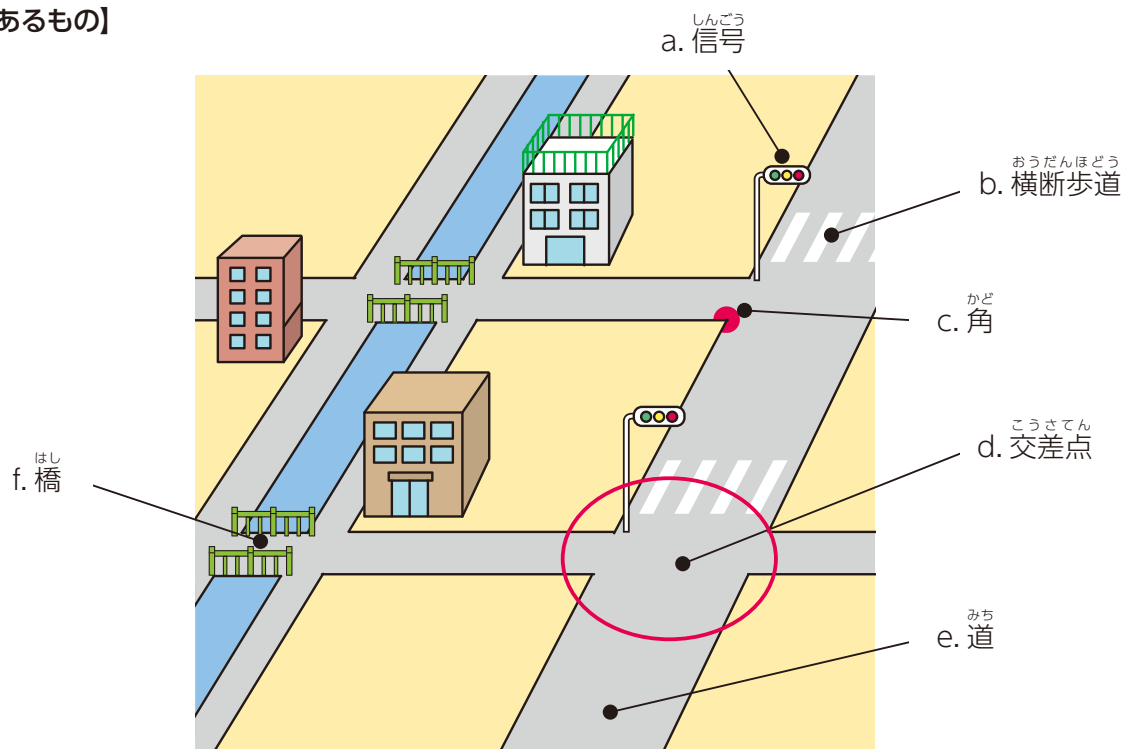
Cando 17

ほかの人に道をたずねて、その答えを理解することができる。

Conseguir pedir informações sobre o caminho a alguém e entender as instruções.

1 ことばの準備

Preparação das palavras

まち
【町にあるもの】

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 06-01

Escute observando as ilustrações.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 06-01

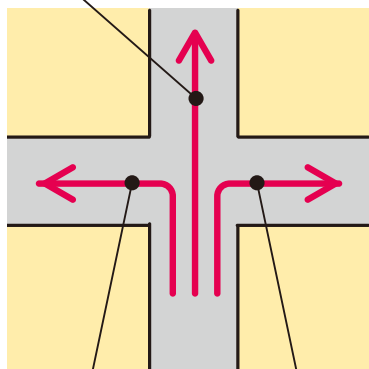
Escute e repita as palavras.

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。🔊 06-02

Escute e escolha entre as opções a-f.

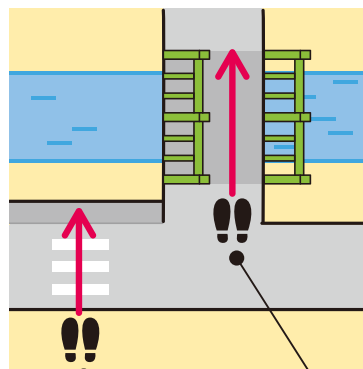
みちあんない
【道案内】

a. まっすぐ行く



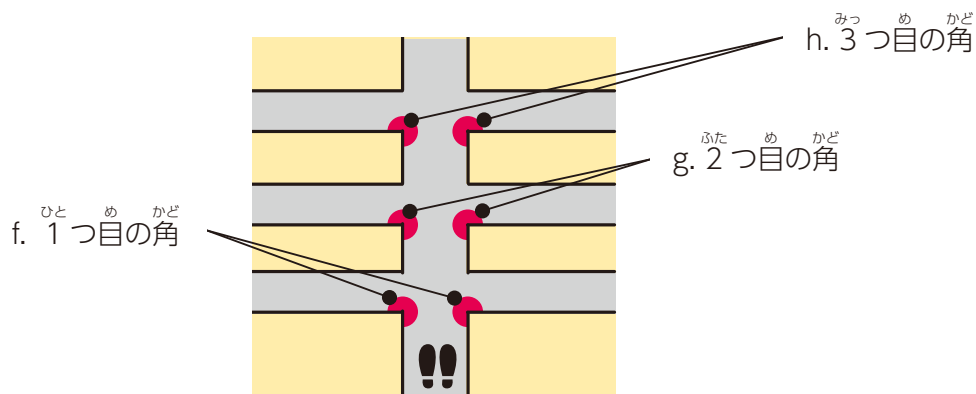
b. 左に曲がる

c. 右に曲がる



e. 橋を渡る

d. 道を渡る



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 06-03

Escute observando as ilustrações.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 06-03

Escute e repita as palavras.

(3) 聞いて、a-h から選びましょう。🔊 06-04

Escute e escolha entre as opções a-h.

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。

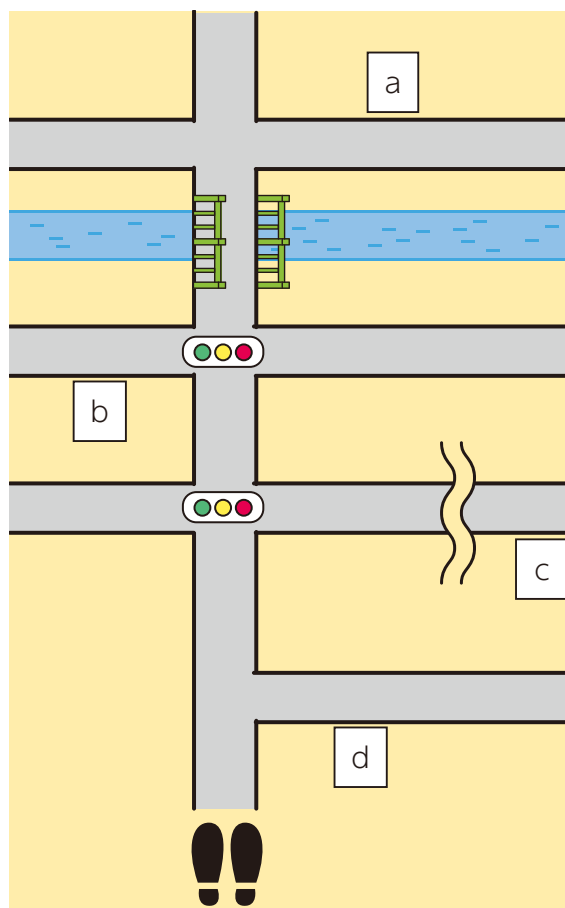
Escute os diálogos.

▶ もくてき い かた 目的地への行き方がわかりません。人に道を聞いています。

Ninguém sabe como chegar até o destino e estão pedindo informações para uma pessoa.

(1) ① - ④はどこにありますか。地図の[a] - [d]から選びましょう。

Onde estão localizados os itens ① a ④? Escolha entre as opções [a] - [d] no mapa.



①バス停 てい 06-05	②郵便局 ゆうびんきょく 06-06	③マルイチデパート 06-07	④科学博物館 かがくはくぶつかん 06-08

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-05 ~ 06-08

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

ずっと direto | 市立 municipal | すぐ logo | 曲がったところ após virar


**かたち ちゅうもく
形に注目**

(1) ^{おんせい き} 音声を聞いて、^か _____ にことばを書きましょう。 06-09
Escute a gravação e preencha as lacunas.

^{てい} バス停は _____ ですか？

^{ゆうびんきょく} 郵便局は _____ ^い 行ったらいいですか？

マルイチデパートに ^い 行き _____。

この ^{みち} 道をまっすぐ _____、^{ふた め しんごう ひだり} 2 つ目の信号を左に _____ ください。

^{ひと め} 1 つ目 _____、^{ふた め} 2 つ目です。

^{しり つはくぶつかん} 市立博物館 _____ ^{か がくはくぶつかん} 科学博物館です。

^{みち き} 道を聞くと、^{かたち つか} どんな形を使っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ①
Que expressão foi utilizada para perguntar o caminho?

^{みち おし} 道を教えるとき、^{かたち つか} どんな形を使っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ②
Que expressão foi utilizada para dar as direções?

^{ていせい} 訂正するとき、^{かたち つか} どんな形を使っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ③
Que expressão foi utilizada para fazer uma correção?

(2) ^{かたち ちゅうもく} 形に注目して、^{かい わ} 会話をもういちど聞きましょう。 06-05 ~ 06-08
Atente-se às expressões utilizadas e escute o diálogo novamente.



2. そちらに行きたいんですが…

Can-do
18

でんわ みち こと りかい
電話で道をたずねて、その答えを理解することができる。
Conseguir pedir informações sobre o caminho por telefone e entender as instruções.

1 ことばの準備

Preparação das palavras

たてもの ばしょ
【建物・場所】

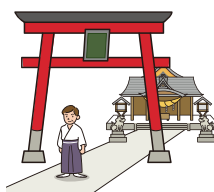
a. 銀行



b. コンビニ



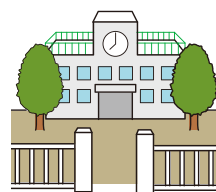
c. 神社



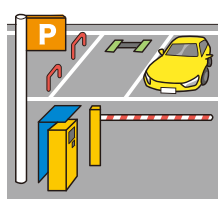
d. お寺



e. 学校



f. 駐車場



g. 公園



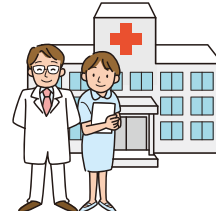
h. 郵便局



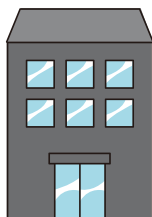
i. 交番



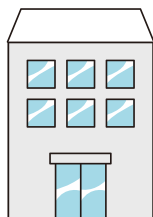
j. 病院



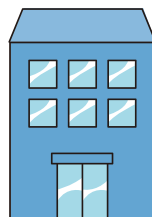
k. 黒いビル



l. 白いビル



m. 青いビル



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 06-10

Escute observando as ilustrações.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 06-10

Escute e repita as palavras.

(3) 聞いて、a-m から選びましょう。🔊 06-11

Escute e escolha entre as opções a-m.

2 ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。

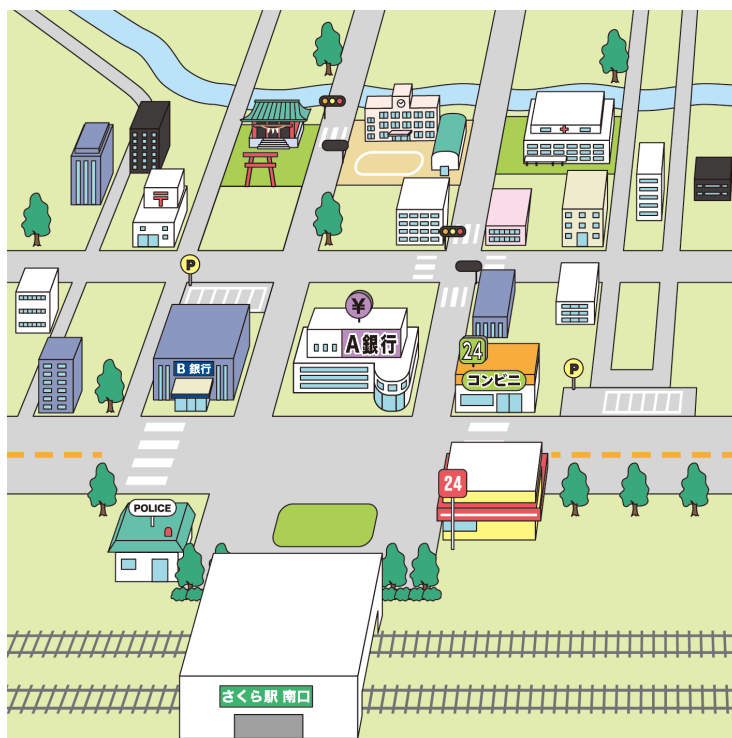
Escute os diálogos.

- ▶ ^{いま} ^{えき} ^{みせ} ^{でんわ} ^{みせ} ^い ^{かた} 今、駅にいます。店に電話をして、その店への行き方を聞いています。

A pessoa está em uma estação ligando para uma loja.
Ela pede informações sobre como chegar até lá.

(1) ^{ちず} ^み ^{かいわ} ^き 地図を見ながら会話を聞きましょう。店はどこにありますか。 06-12

Escute o diálogo observando o mapa. Onde fica a loja?

(2) ^{かくにん} ^き ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-12

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

そちら ^あ | ^{きたぐち} 北口 saída / entrada norte | ^{あいだ} ~と~の間 entre ~ e ~ | そうすると depois disso / e então

^み 見える ver

^ま お待ちしております Estamos à sua espera.



3. この先に白くて大きな家があります

Can-do
19

くるま の 車に乗せてもらったときなどに、目的地までの行き方を伝えることができる。

Conseguir transmitir instruções para chegar de carro até o destino, quando, por exemplo, pega carona com alguém.

1 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

- ▶ 斉藤さんとローさんは、会社の先輩と後輩です。
仕事のあと、斉藤さんがローさんを車で送ってくれることになりました。

Saito-san e Loh-san são colegas de trabalho em uma empresa (um veterano e o outro júnior).

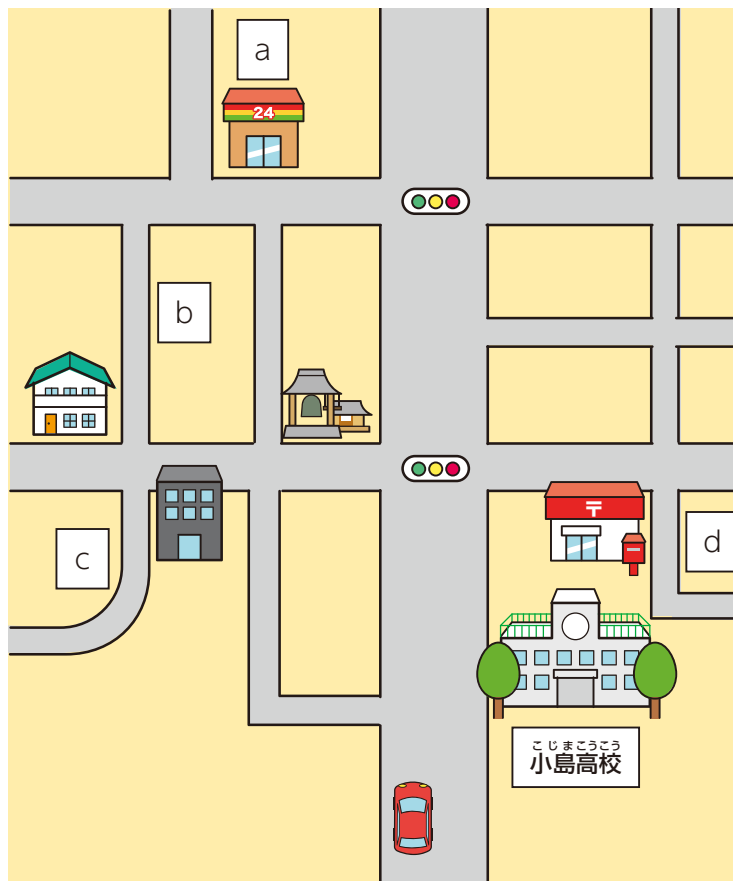
Saito-san decidiu dar uma carona para Loh-san após o trabalho.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 06-13

ローさんの家はどこですか。地図の[a] - [d]から選びましょう。

Inicialmente, escute o diálogo sem olhar o roteiro. Onde fica a casa do Loh-san? Escolha entre as opções [a] - [d] no mapa.



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 06-13

Escute os diálogos novamente. Desta vez, acompanhe o roteiro.

さいとう 斉藤： ローさん、いま 帰る？

ロー： はい。

さいとう 斉藤： 家はどの辺？

ロー： 小島町です。小島高校の近くです。

さいとう 斉藤： じゃあ、車で家まで送るよ。

ロー： あー、すみません。ありがとうございます。

----- (目的地に近づく Aproximando-se do destino.) -----

さいとう 斉藤： もうすぐ小島高校だけど……。

ロー： あ、次の信号を左に曲がってください。

さいとう 斉藤： 信号を左ね。

----- (曲がる) -----

ロー： この先に、白くて大きな家があります。

その角を右に入ってください。

さいとう 斉藤： オケー。

----- (曲がる) -----

ロー： あ、ここでいいです。

さいとう 斉藤： え、ここ？

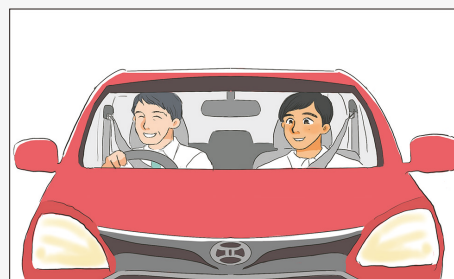
ロー： はい。ここです。

----- (止まる) -----

ロー： 今日は、ありがとうございました。

さいとう 斉藤： じゃ、お疲れさま。お休み。

ロー： お休みなさい。失礼します。



こうこう 高校 escola de ensino médio | おく 送る levar alguém | おお 大きな grande | はい 入る entrar



かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) ^{おんせい き} 音声を聞いて、^か _____ にことばを書きましょう。 06-14
Escute a gravação e preencha as lacunas.

^{こじまこうこう} 小島高校の _____ です。

^{つぎ しんごう} 次の信号 ^{ひだり} 左に _____ ください。

この先 ^{さき} _____、^{しろ} 白くて ^{おお いえ} 大きな家が _____。

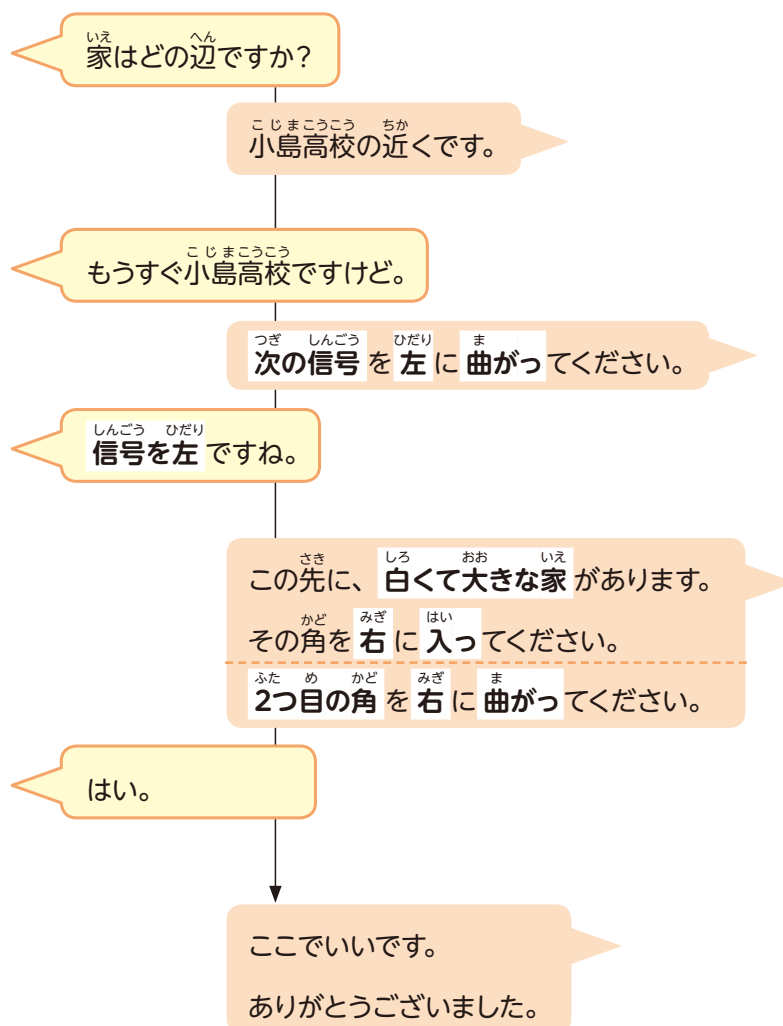
その角 ^{かど} _____ ^{みぎ} 右に _____ ください。

! ^{みちあんない} 道案内をするとき、^{かたち つか} どんな形を使っていましたか。 ➡ ^{ぶんぽう} 文法ノート ②
Que expressão foi utilizada para dar instruções sobre o caminho?

- (2) ^{かたち ちゅうもく} 形に注目して、^{かいわ} 会話をもういちど ^き 聞きましょう。 06-13
Atente-se às expressões utilizadas e escute o diálogo novamente.

2 目的地までの行き方を案内しましょう。

Dê instruções para chegar ao destino final.



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 06-15
Escute os diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 06-15
Faça shadowing dos diálogos.

- (3) 1の地図を見ながら、[a] - [d]までの行き方を案内しましょう。
Dê instruções para chegar até os pontos [a] - [d] observando o mapa do item 1. 1.

ちょうかい
聴解スクリプト

1. バス停はどこですか？

① 06-05

A：すみません。バス停はどこですか？

B：次の角を右に曲がってください。

A：次の角を右ですね。

B：はい。

A：ありがとうございます。

② 06-06

A：すみません。郵便局はどう行ったらいいですか？

B：この道をまっすぐ行って、2つ目の信号を左に曲がってください。

A：1つ目の信号を左ですね。

B：いえ、1つ目じゃなくて、2つ目です。

A：わかりました。

③ 06-07

A：すみません。マルイチデパートに行きたいんですが……。

B：ああ、あの信号を右に曲がって、そのあと、ずっとまっすぐですよ。

A：わかりました。ありがとうございます。

④ 06-08

A：すみません。博物館はどこですか？

B：博物館？ 市立博物館ですか？

A：いえ、市立博物館じゃなくて科学博物館です。

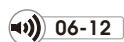
B：ああ、科学博物館は、ここをまっすぐ行って、橋を渡って、
すぐ右に曲がったところにあります。

A：えっと、橋を渡って、右ですね。

B：はい、そうです。

A：ありがとうございます。

2. そちらに行きたいんですが…



A：はい。アジア食材バグースです。

B：すみません。そちらに行きたいんですが、どう行ったらいいですか？

いま
今、さくら駅の北口にいます。

A：駅の北口ですね。駅の前の道を渡って、銀行とコンビニの間の道を
まっすぐ行ってください。

B：はい。

A：それから、1つ目の信号を右に曲がってください。

B：右ですね。

A：はい。その道をまっすぐ行って、2つ目の角を左に曲がってください。

B：はい。

A：そうすると、黒いビルが見えます。その隣です。

B：黒いビルの隣ですね。わかりました。ありがとうございます。

A：お待ちしております。

かん 漢 じ 字 の こ と ば

1 よ ん で、 い み か く に ん 読んで、意味を確認しましょう。

Leia e verifique o significado das seguintes palavras em kanji.

みち 道	道	道	みぎ 右	右	右
こうえん 公園	公園	公園	ひだり 左	左	左
ぎんこう 銀行	銀行	銀行	ちか 近く	近く	近く
てら お寺	お寺	お寺	くるま 車	車	車
じんじゃ 神社	神社	神社	おく 送る	送る	送る

2 かんじ ちゅうい よ の漢字に注意して読みましょう。

Leia as orações, atentando-se às partes em kanji sublinhadas.

- ① A：銀行はどこですか？
B：この道をまっすぐ行ってください。
- ② 次の信号を左に曲がってください。
- ③ 2つ目の角を右に曲がってください。
- ④ A：車で送りますよ。家はどの辺ですか？
B：公園の近くです。
- ⑤ 神社の隣にお寺があります。

3 う え の ことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Digite as palavras sublinhadas acima utilizando um teclado ou smartphone.

ぶんぼう
文法ノート

①

N^いに行きたいんですが…

マルイチデパート^いに行きたいんですが…。

Eu gostaria de ir à loja de departamentos Maruichi.

- Adicionar 〜んですが… no final da frase possibilita que você explique sua situação e peça ajuda a alguém. Nesta lição, o falante pede ajuda com direções, explicando que não sabe o caminho para chegar ao destino desejado.
- Utilize uma entonação mais baixa e suave na parte final da frase.
- Há várias formas de pedir informações sobre o caminho, conforme os exemplos a seguir.
- 文末に「〜んですが…」をつけると、自分の状況を説明し、相手に助けを求めることができます。ここでは、行きたいところへの行き方がわからなくて困っていることを説明することによって、道をたずねています。
- 文末を下げながら弱く発音します。
- 道の聞き方には、下の例のような言い方があります。

【例】 ▶ 駅^{えき}はどこですか？
Onde fica a estação?

▶ 駅^{えき}は、どう行^いったらいいですか？
Como faço para ir à estação?

▶ 駅^{えき}に行^いきたいんですが…。
Eu gostaria de ir à estação.

②

V-て、～

この道^{みち}をまっすぐ行^いって、2つ目^{ふた め}の信号^{しんごう}を左^{ひだり}に曲^まがってください。

Siga reto por esta rua. Quando chegar ao segundo semáforo, vire à esquerda.

- Essa expressão é utilizada frequentemente para explicar o caminho.
- Na lição 2, estudamos que o verbo na forma て é utilizado para conectar duas ou mais ações em sequência. Nesta lição, o final da frase termina na forma de uma instrução: 〜てください。
- Também há outras formas de dar instruções sobre o caminho sem fazer uso do 〜てください, conforme os exemplos da próxima página.
- Conforme o diálogo na próxima página, caso alguém lhe dê carona e você for indicar o caminho, será mais fácil mencionar primeiro a localização aproximada. Quando estiverem próximos do destino, use um prédio conhecido como referência para explicar.
- 道案内でよく使われる言い方です。
- 第2課では、2つ以上の動作を順番に言うときに、動詞のテ形を使ってつなげることを勉強しました。ここでは、文末が「〜てください」という指示の形になっています。

- ・道案内には、「～てください」を使わない下の例のような言い方もあります。
- ・次の例の会話のように、車で送ってもらうときなどに道案内する場合は、まずだいたい場所を言ってから、近くに来たときに目印となる建物を使って説明をすると相手にわかりやすいです。

【例】 ▶ マルイチデパートは、あの信号を右に曲がって、そのあと、ずっとまっすぐですよ。
Para chegar à loja de departamentos Maruichi, vire à direita naquele semáforo e depois siga direto em frente.

▶ 科学博物館は、ここをまっすぐ行って、橋を渡って、すぐ右に曲がったところにあります。
Para chegar ao Museu de Ciências, siga reto por aqui. Atravesse a ponte e vire à direita para chegar ao destino.

▶ A：家はどの辺ですか？
Onde fica sua casa?

B：小島高校の近くです。
Fica próxima à Escola de Ensino Médio Kojima.

A：もうすぐ小島高校だけど…。
Estamos chegando perto da escola.

B：この先に、白くて大きな家があります。その角を右に入ってください。
Há uma casa branca grande à frente. Por favor, vire à direita nessa esquina.

3

N1 じゃなくて、N2

ひとつ目じゃなくて、ふたつ目です。
Não é o primeiro, é o segundo.

- Essa expressão é utilizada para corrigir algo que outra pessoa disse. Utiliza-se para negar N1 e corrigir para N2. No exemplo, uma pessoa está deixando claro que não é o primeiro semáforo, como tinha pensado a outra.
- ～じゃなくて é a forma de conexão de ～じゃない [です].
- ・相手の言ったことを訂正するときの言い方です。N1 を否定して、N2 に訂正します。例文は、「1 つ目の信号」だと思った相手に対して、「1 つ目じゃない」ということを明確に伝えています。
- ・「～じゃなくて」は、「～じゃない (です)」の接続の形です。

【例】 ▶ A：すみません。博物館はどこですか？
Com licença, onde fica o museu?

B：博物館？ 市立博物館ですか？
Museu? É o Museu Municipal?

A：いいえ、市立博物館じゃなくて、科学博物館です。
Não, não é o Museu Municipal. É o Museu de Ciências.

日本の生活
TIPS● しんごう
信号 Semáforos

Os semáforos no Japão são principalmente para veículos e pedestres. Os semáforos para veículos têm sinais de três cores (verde, amarelo e vermelho), como em muitos países do mundo. Porém, o sinal verde é chamado de "ao" (azul). Os semáforos de pedestres utilizam sinais de duas cores: verde e vermelho. Quando o sinal verde está piscando, possui o mesmo significado do sinal amarelo para veículos. Alguns sinais de pedestres são acionados por botão. Isso significa que o sinal não ficará verde para o pedestre se o botão não for pressionado. Entre os sinais desse tipo, há alguns que funcionam por botão somente durante determinadas horas do dia.

日本の信号は、主に車用と歩行者用があります。車両用の信号は、世界の多くの国と同じく緑・黄・赤の3色ですが、緑の信号は「青」信号と呼ばれます。歩行者用の信号は緑・赤の2色で、緑が点滅することで黄色信号と同じ意味を表します。

歩行者用信号は、自分でボタンを押さないと緑に変わらない押しボタン式のものもあります。押しボタン式の歩行者用信号は、常に押しボタン式のものと、特定の時間帯だけ押しボタン式になるものがあります。

● てら じんじゃ
お寺と神社 Templos budistas e santuários xintoístas

Horyuji Temple 法隆寺



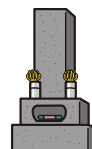
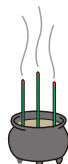
Itsukushima Shrine 厳島神社

Há muitos templos e santuários no Japão. Em todo o país, muitos são famosos como atrações turísticas e alguns deles são declarados Patrimônio Mundial, como o Templo Horyuji (na província de Nara) e o Santuário Itsukushima (na província de Hiroshima). E também existem muitos templos e santuários pequenos nas cidades. Eles se caracterizam pela arquitetura tradicional de madeira e são populares entre os turistas estrangeiros. Porém, algumas pessoas não sabem a diferença entre templos e santuários. Os templos são instalações budistas, enquanto os santuários são xintoístas. Veja outras diferenças que podem facilitar a compreensão.

日本には数多くのお寺や神社があります。観光地として有名なお寺、神社も全国各地にあり、「法隆寺」(奈良県)、「厳島神社」(広島県)のように、世界遺産に指定されているものもあります。その一方で、町の中には小さなお寺、神社が数多くあります。

お寺と神社は伝統的な木造建築が特徴的で、外国人観光客にも人気がありますが、お寺と神社の違いがわからないという人もいます。お寺は仏教、神社は神道の施設ですが、次のような違いに注意すると、わかりやすいかもしれません。

▶ ^{てら}お寺 Em templos, pode-se observar:



- ◆ Estátuas budistas;
- ◆ Túmulos ou lápides;
- ◆ Monges;
- ◆ Sino;
- ◆ Cheiro de incenso.

- ◆ 仏像がある。
- ◆ お墓がある。
- ◆ お坊さんがいる。
- ◆ 鐘がある。
- ◆ お線香のにおいがする。

▶ ^{じんじゃ}神社 Em santuários, pode-se observar:



- ◆ Torii (portais);
- ◆ Sacerdotes e sacerdotisas xintoístas;
- ◆ Fiéis batendo as palmas das mãos em oração.

- ◆ 鳥居がある。
- ◆ 神主さん／巫女さんがいる。
- ◆ お参りをしている人が、パンパンと手を叩いている。